

NL

Gebruiksaanwijzing edelstalen drinkbeker TRAVEL MUG

Van harte gelukgewenst!

U heeft gekozen voor een hoogwaardig product van het huis EMSA. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, zodat u uw kwaliteitsproduct optimaal kunt gebruiken en er lang plezier van zult hebben. Neem alle veiligheidsmededelingen en gebruikstips in acht en bewaar deze gebruiksaanwijzing, zodat u hem later, indien nodig, nog eens kunt raadplegen. Als u het product verder geeft aan een andere gebruiker, moet u deze gebruiksaanwijzing ook meegeven.

Veiligheidsmededelingen

- Bij het vullen uw gezicht nooit direct boven de bekeropening houden.
- Hete dranken voorzichtig uit uw TRAVEL MUG drinken (verbrandingsgevaar).
- Plaats uw TRAVEL MUG nooit op een warme of hete kookplaat, in de magnetron of in de oven (be schadiging van kunststof onderdelen).
- Noot vullen met koolzuurhoudende dranken of droogijs.
- Thermosbekers en -flessen mogen in principe niet worden gebruikt om melkproducten en babyvoed ding warm te houden (gevaar van bacterievorming).
- Hou de TRAVEL MUG buiten bereik van kleuters (verbrandingsgevaar).
- Hou de verpakkingsszak en -folie buiten bereik van baby's en kleuters (verstikkingsgevaar).
- ATTENTIE! Bij hete drank voorzichtig drinken – gevaar dat men zich brandt.

Gebruik

- Vóór het eerste gebruik van uw TRAVEL MUG en als deze langere tijd niet gebruikt is de beker uit spoelen met warm water en spoelmiddel. Daarna naspoelen met schoon water.
- Om warme dranken langer warm te houden moet u uw TRAVEL MUG eerst met warm water ompsleen en direct daarna vullen met de warme drank. Koude dranken blijven langer koud als u de bekervan tevoren met koud water uitspoelt of open in de koelkast zet.
- Door er ijsblokjes bij te doen, kunt u het koelvermogen van uw TRAVEL MUG extra vergroten.
- Wij adviseren minstens drie minuten lang voor te verwarmen of voor te koelen.
- De beste isolatiewerking wordt bereikt, als u uw TRAVEL MUG vult tot onder de vulopening.

Reiniging

- Spoel uw TRAVEL MUG na ieder gebruik uit met heet water.
- Uw TRAVEL MUG is vaatwasmachinebestendig!
- Voor optimale reiniging de sluiting in twee delen uiteen nemen:
 1. Ontgrendelen
 - Vergrendeling opheffen door een druk op de knop
 2. Uiteen nemen
- Deksel in twee delen uiteen nemen

• Tips voor het afwassen met de hand:

- Van binnen: Hardnekkige afzettingen binnen in de beker kunt u verwijderen met waspoeder voor de vaatwasmachine. De beker vullen met heet water, hier ca. 1 eetlepel poeder voor de vaatwasser of bakpoeder aan toevoegen en dit laten inwerken. Daarna met schoon water goed uitspoelen.
- Van buiten: Bij mechanische reiniging uitsluitend, zachte, vochtige doeken gebruiken.
- Kalkaanslag kan met heet azijnwater worden verwijderd.
- Voor het verwijderen van vaste aanzetels uitsluitend zachte borstels gebruiken.
- Harde borstels met scherpe kanten en grofkorrelige of schurende reinigingsmiddelen kunnen krassen veroorzaken op de edelstalen en kunststofoppervlakken.
- Geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen gebruiken.
- Laat uw TRAVEL MUG open drogen.

Bewaren

Bewaar uw TRAVEL MUG altijd open, om eventuele bacteriën of geurvorming te vermijden.

Garantie

Op dit product geven wij 5 jaar garantie. De garantie beperkt zich tot fabricage- en materiaalfouten bij gebruik op voorgeschreven wijze. Bij garantiereclames kunt u contact opnemen met het onderstaande serviceadres.

GR

Οδηγίες χρήσης Κύπελλο από ανοξείδωτο χάλυβα TRAVEL MUG



Υποδείξεις ασφαλείας

EMSA GmbH
48282 Emsdetten
Germany
www.emsa.com

محتويات: كوب من الفولاذ المقاوم للصدأ
تصميم: كوب من الفولاذ المقاوم للصدأ
رقم المنتج: 065335635
ت: 042262429

Lifco Trading Co L.L.C
Sharjah, UAE
Tel. Office: 00971-6-5335635
S/Room: 00971-4-2262429
E-Mail: lifcotrg@lifcogroup.ae
Website: www.lifco.com

Exclusive distributor in Saudi Arabia: **الوكيل الوحيد في المملكة العربية السعودية:**
Saudi Marketing Co. Ltd.
P.O.Box 4605
Dammam 31412, Saudi Arabia
Tel. No.: +966 3 826 2358/826 7873
Fax. No.: +966 3 826 7779
Riyadh Branch
Tel./Fax: +966 1 4135010
Jeddah Branch
Tel./Fax: +966 2 6487360

Импортёр:
EMSA GmbH & Co. KG
48282, Emsdetten, Germany
Производство: Германия
Сертификация: АЕ11

DK

Betjeningsvejledning for drikkebæger TRAVEL MUG af rustfrit stål

Συγχαρητήρια!

Αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας του οίκου EMSA. Παρακαλούμε να διαβάσετε πρώτα προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, ώστε να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν όσο γίνεται καλύτερα και να το χαρίεαι για πολύ καιρό. Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και χρήσης και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευτείτε όταν χρειαστεί στο μέλλον. Εάν δώσετε το προϊόν σε άλλο χρήστη, δώσατε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Όταν γεμίζετε το κύπελλο, μην κρατάτε το πρόσωπό σας ποτέ από πάνω του.
- Σε περίπτωση ζεστών ροφημάτων να πίνετε προσεκτικά από το κύπελλο TRAVEL MUG (κίνδυνος ζεματισμού).
- Ποτέ μην αφήνετε το κύπελλο TRAVEL MUG σε θερμή ή καυτή εστία, στα μικροκύματα ή στο φούρνο (ζημιά στα πλαστικά τμήματα).
- Μη γεμίζετε στο κύπελλο ροφήματα/ποτά με ανθρακικό ή ξηρό πάγο.
- Τα μονομερή δοχεία δεν επιτρέπεται κατά κανόνα να χρησιμοποιούνται για να διατηρούνται ζεστά γαλακτοκομικά προϊόντα ή βρεφικές τροφές (κίνδυνος δημιουργίας βακτηριδίων).
- Να κρατάτε το κύπελλο TRAVEL MUG μακριά από μικρά παιδιά (κίνδυνος ζεματισμού).
- Να κρατάτε τις πλαστικές σακούλες και μεμβράνες μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά (κίνδυ νος ασφυξίας).
- ΠΡΟΣΕΧΗ! Σε ζεστά ροφήματα να πίνετε προσεκτικά – κίνδυνος εγκαύματος

Χρήση

- Πριν από την πρώτη χρήση και όταν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερο καιρό να πλένετε το κύπελλο TRAVEL MUG με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων. Κατόπιν να το ξεπλένετε με καθαρό νερό.
- Για να διατηρούνται τα ζεστά ροφήματα ζεστά για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ξεπλύνετε πρώτα το κύπελλο TRAVEL MUG με ζεστό νερό και γεμίστε αμέσως μετά το ζεστό ρόφημα. Τα κρύα ροφήματα διατηρούνται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα κρύα, όταν ξεπλύνετε προ ηγουμένως το δοχείο με κρύο νερό ή το αφήσετε ανοικτό στο ψυγείο.
- Γεμίζοντας παγάκια μπορείτε να εντατικοποιήσετε ακόμη περισσότερο την ψυκτική απόδοσή του κύπελλου TRAVEL MUG.
- Σας συνιστούμε να το προθερμαίνετε ή να το προψύχετε τουλάχιστον τρία λεπτά.
- Την καλύτερη μοναχική απόδοση θα έχετε, εάν γεμίσετε το κύπελλο TRAVEL MUG μέχρι το σημάδι κάτω από το άνοιγμα πλήρωσης.

Καθαρισμός

- Μετά από κάθε χρήση να ξεπλένετε το κύπελλο TRAVEL MUG με ζεστό νερό.
- Το κύπελλο TRAVEL MUG είναι κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων.
- Για άριστη καθαριότητα αποσυρμαολογήστε το κλείσιμο σε δύο τμήματα.
 1. Ξεκλείδωμα
 - Ανοίξτε με το κουμπί πίεσης
 2. Αποσυρμαολογήστε
- Αποσυρμαολογήστε το καπάκι σε δύο τμήματα

• Υποδείξεις για πλύσιμο με το χέρι:

- Εσωτερικά: Επόμενες εναισθησίες στο εσωτερικό του περιέκτη μπορούν να απομακρυνθούν με απορρυπαντικό πλυντηρίου πιάτων. Για το σκοπό αυτό γεμίστε ζεστό νερό, προσθέστε περ. 1 κουτάλι της σούπας απορρυπαντικό πλυντηρίου πιάτων ή πτεικιν-πιάσντερ και αφήστε να δράσει. Κατόπιν ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό. Εξωτερικά: Για μηχανικό καθαρισμό να χρησιμοποιείτε μόνο μαλακά, υγρά πανιά.
- Τα άλατα αφαιρούνται με ζεστό νερό και ξύδι.
- Για να απομακρύνετε επίμονα κατάλοιπα να χρησιμοποιείτε μόνο μαλακές βούρτσες.
- Οι σκληρές ή αιχμηρές βούρτσες ή και τα χοντροκοκκα καθαριστικά που τρίβουν, μπορεί να γρατσουνίσουν την ανοξείδωτη και την πλαστική επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που τρίβουν, διαλύτες ή λευκαντικά.
- Αφήστε το κύπελλο TRAVEL MUG ανοικτό για να στεγνώσει.

Φύλαξη

Να φυλάγεται το κύπελλο TRAVEL MUG πάντα ανοικτό προς αποφυγή δημιουργίας βακτηριδίων ή δυσοσμίας.

Εγγύηση

Για το προϊόν παρέχουμε εγγύηση 5 ετών. Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα κατασκευής και υλικών σε ενδεδειγμένη χρήση. Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης παρακαλούμε να αποστανθεί στην πιο κάτω διεύθυνση σέρβις.

HU

Használati utasítás / TRAVEL MUG nemesacél termosz ivópohár

Gratulálunk!

Du har købt et førsteklases produkt af mærket EMSA. Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan benytte dette kvalitetsprodukt optimalt og får glæde af det længe. Vær opmærksom på alle sikkerheds- og brugsanvisninger og opbevar vejledningen til senere brug. Hvis produktet videregives til en anden person, skal vejledningen følge med.

Sikkerhedshenvisninger

- Hold aldrig ansigtet lige over bægernes åbning, når dette fyldes.
- Drik forsigtigt, hvis bægert indeholder en meget varm drik (fare for forbrænding).
- Stil aldrig din TRAVEL MUG på en varm eller glødende kogeplade, i mikrobølgeovnen eller i bageovn (plastdele kan tage skade).
- Kom ikke kulsyreholdige drikkevarer eller tærts ned i bægert.
- Isoleringseholdere må ikke benyttes til at holde mælkeprodukter eller babymad varme (fare for bakteriedannelse).
- Hold TRAVEL MUG væk fra små børn (forbrændingsfare).
- Hold indpakkingsposer og -folier uden for babyers og småbørns rækkevidde (fare for kvælning).
- OBS! Vær forsigtig, når du drikker varme drikke – fare for forbrænding.

Brug

- Skyl TRAVEL MUG med varmt vand og opvaskemiddel inden du benytter den første gang eller hvis du ikke har brugt den i længere tid. Husk at skylle efter med klart vand.
- Skyl først TRAVEL MUG med varmt vand, inden du hælder den varme drik ned i bægert, så denne holder sig varm i længere tid. Kolde drikke holder sig kolde i længere tid, hvis bægert skyles med koldt vand eller stilles i køleskabet uden låg.
- TRAVEL MUG' ens køleeffekt kan forstærkes yderligere ved at fylde isterninger i.
- Det anbefales at forvarme eller forkøle i mindst 3 min.
- Den bedste isoleringseffekt opnås ved at fylde TRAVEL MUG' en op til markeringen, der befinder sig lige nedenfor fyldeåbningen.

Rengøring

- Skyl TRAVEL MUG' en med varmt vand efter hver brug.
- TRAVEL MUG' en tåler opvaskemaskine!
- For optimale rengøringsresultater skilles låget ad (2 dele):
 1. Oplukning
 - Lås løsnes (trykknop)
 2. Adskillelse
- Lågets 2 dele skilles ad

• Håndvask:

- Indvendigt: Hårdnakkede aflejringer inde i selve beholderen kan fjernes med opvaskemaskinepulver. Fyld beholderen med varmt vand, tilsæt ca. 1 spsk. opvaskemaskine- eller bagepulver og lad det indvirke. Skyl grundigt med klart vand.
- Udvendigt: Ved mekanisk rengøring benyttes udelukkende bløde og fugtige klude.
- Kalkaflejringer kan fjernes med varmt eddikevand.
- Til fjernelse af faste rester benyttes udelukkende bløde børster.
- Hårde børster med skarpe kanter og grovkornede eller skurende rengøringsmidler kan forårsage ridser på overflader af plast eller rustfrit stål.
- Der må ikke benyttes hverken skure-, oplærings- eller blegemiddel.
- Lad TRAVEL MUG' en stå og tørre uden låg.

Opbevaring

TRAVEL MUG' en opbevares uden låg for at undgå bakteriedannelse eller lugtvikling.

Garanti

Der ydes 5 års garanti på produktet. Garantiydelsen omfatter produktions- og materialefejl ved korrekt anvendelse. I garantitilfælde bedes du henvende dig til nedenstående serviceadresse.

PL

Instrukcja obsługi kubka ze stali szlachetnej TRAVEL MUG

Serdecznie gratulujemy!

On egy EMSA márkájú kiváló minőségű terméket választott. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást annak érdekében, hogy optimálisan tudja használni ezt minőségű terméket, és hosszú ideig örömet lejj benne. Tartsa be a biztonsági és használati utasításokat, és őrizze meg ezt az útmutatót, hogy a későbbiekben is utánanézhesen a szükséges információknak. Ha továbbadja a terméket egy másik felhasználónak, adja hozzá kérjük ezt a használati utasítást is.

Biztonsági tájékoztató

- Soha ne tartsa az arcát a termoszkanna betöltőnyílása fölé, amikor megtölti.
- A forró italokat kérjük, csak óvatosan igya a TRAVEL MUG ivópohárból (forrázási sérülések veszélye).
- Ne tegye soha a TRAVEL MUG termoszt meleg, illetve forró főzőlapra, mikrohullámú sütőbe vagy sütőbe (a műanyag részek megromolódhatnak).
- Ne töltsön a termosza szénsavas italokat vagy szárazjeget.
- A termosztartályok alapvetően nem alkalmasak tejtermékek és bébiételek melegen tartására (baktériumképződés veszélye).
- A TRAVEL MUG termosz kisgyermekektől elzárva tartandó (forrázási sérülések veszélye).
- Ügyeljen rá, hogy a csomagolótasak és a csomagolófólia ne maradjon hozzáférhető csecsemők és kisgyermekek számára (megfulladás veszélye).
- FIGYELEM! A forró italokat kérjük, igya óvatosan - forrázásos sérülések veszélye.

Használat

- Mossa ki a TRAVEL MUG termoszt meleg vízzel és mosogatószerrel első használat előtt, illetve ha hosszabb ideig nem használtá. Majd öblítse ki tiszta vízzel.
- Annak érdekében, hogy a forró italok forrón maradjanak, öblítse ki a TRAVEL MUG termoszt először meleg vízzel, majd ezt követően töltsé bele rőtön a forró italt. A hideg italok hosszabb ideig hűden maradnak, ha a termoszt betöltésük előtt hűd vízzel kibőlti, vagy kinyitva a hűtőszekrénybe teszi.
- A TRAVEL MUG termosz hűtőteljesítményét tovább fokozhatja azzal, ha jégkockát tesz bele.
- Azt tanácsoljuk, hogy az előmelegítés, illetve előhűtés legalább három percig tartson.
- A legjobb hőtartó teljesítmény eléréséhez töltsé meg a TRAVEL MUG termoszt a betöltőnyílás alatt található jelzésig.

Tisztítás

- Mossa el a TRAVEL MUG termoszt minden használat után forró vízzel.
- A TRAVEL MUG termosz mosogatógépben is elmosható!
- A kellő tisztaság eléréséhez szedje szét a zárókupakot két részre:
 1. kinyitás
 - Oldja ki a zárószekreztet a lenyomható gombnál.
 2. szétszedés
- Szedje szét a fedelet két részre.

• Útmutató kézi mosogatóshoz:

- Belülről: A termosz belsejében levő makós lerakódásokat mosogatógéphez használt mosogatóporral tudja eltávolítani. Töltsön bele forró vizet, majd adjon hozzá kb. 1 evőkanál mosogatóport vagy sütőport, és hagyja hatni. Végül öblítse ki alaposan tiszta vízzel.
- Kivülről: Csak egy puha, nedves törölkendőt használjon a tisztításhoz.
- A műszkolerakódásokat forró ecetes vízzel lehet eltávolítani.
- A rákötött szennyeződések eltávolításához kérjük, használjon csak egy puha kefét.
- A kemény és éles szélű kefék, valamint a durva szemcséjű vagy súroló tisztítószerek megkarcolhatják a nemesacél és a műanyag felületeket.
- Ne használjon súrolószert, oldószert vagy fehérítőszert.
- Hagyja kinyitva megszáradni a TRAVEL MUG termoszt.

Tárolás

Tárolja mindig kinyitva a TRAVEL MUG termoszt, ezzel megakadályozza a baktériumok képződését és szagok kialakulását.

Garancia

A terméké 5 év garanciát vállalunk. A garancia gyártási hibákra és anyaghibákra terjed ki rendeltetésszerű használat esetén. Garanciális esetben kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alábbi címen:

PL

Instrukcja obsługi kubka ze stali szlachetnej TRAVEL MUG

Serdecznie gratulujemy!

Wybrałicie Państwo wartościowy produkt z rodziny EMSA. Aby ten wartościowy produkt optymalnie wykorzystywać i cieszyć się z jego posiadania przez długi czas prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, prosimy również o jej zachowanie tak, aby w razie potrzeby mogliście Państwo sprawdzić zawarte w niej wskazówki. Jeżeli przekazacie Państwo ten produkt następnemu użytkownikowi prosimy o przekazanie również niniejszej instrukcji.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Podczas napełniania kubka nie trzymać twarzy bezpośrednio nad kubkiem.
- Podczas picia gorących napoi prosimy posługiwać się TRAVEL MUG ostrożnie (niebezpieczeństwo poparzenia).
- Nie należy nigdy kłaść TRAVEL MUG na gorącej wzgl. rozgrzanej płycie kuchennej i nie wkładać go do kuchenki mikrofalowej bądź piekarnika (możliwość uszkodzenia elementów z tworzywa sztucz nego).
- Nie napełniać kubka napojami gazowanymi oraz suchym lodem
- Zasadniczo nie należy w termosie utrzymywać w ciepłe produktów mlecznych oraz produktów dla dzieci (niebezpieczeństwo rozwoju bakterii).
- Trzymać TRAVEL MUG z dala od małych dzieci (niebezpieczeństwo poparzenia).
- Trzymać opakowanie i folię z kubka z dala od niemowląt i małych dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- UWAGA! Gorące napoje proszę pić ostrożnie – występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem oraz jeżeli przez dłuższy czas TRAVEL MUG nie był używany należy umyć kubek ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wypłukać czystą wodą.
- Kubek długoj trzyma ciepło dłużej, jeżeli przed napełnieniem wypuka się TRAVEL MUG gorącą wodą. Zimne napoje będą dłużej zimne, jeżeli wcześniej kubek wypłucze się zimną wodą lub otwarty wstawi do lodówki.
- Przez włożenie kostek lodu można dodatkowo wzmocnić działanie chłodzące kubka TRAVEL MUG.
- Zalecamy przynajmniej trzy minuty dłużej podgrzewać wzgl. chłodzić.
- Znacznie lepsze warunki izolacyjne osiągnie się jeżeli TRAVEL MUG będzie napełniony poniżej ozna czenia.

Czyszczenie

- Po każdym użyciu wypłukać TRAVEL MUG gorącą wodą.
- TRAVEL MUG można myć w zmywarkach!
- Dla utrzymania optymalnej czystości należy zaktęrkę rozłożyć na dwie części:
 1. Odblokowanie
 - Oddzielić blokadę poprzez naciśnięcie
 2. Rozłożenie
- Rozłożyć zaktęrkę na dwie części

• Wskazówki mycia ręcznego:

- Wewnątrz: Uporczywe osady wewnątrz kubka można usunąć przy pomocy proszku do zmywarek. Napełnić kubek gorącą wodą i wyspać ok. 1 łyżkę stołową lub proszku do pieczenia i dobrze wymieszać. Następnie dokładnie wypłukać czystą wodą.
- Na zewnątrz: Do mechanicznego czyszczenia używać tylko miękkich i wilgotnych ściereczek.
- Osady wapienne mogą być usuwane przy pomocy gorącej wody z octem
- Twardy i ostry szczytoki oraz gruboziarniste środki czystości mogą porysować powierzchnię stali szlachetnej lub tworzywa sztucznego.
- Nie używać proszków do szorowanie, rozpuszczalników i wybielaczy.
- Prosimy suszyć TRAVEL MUG otwarty.

Przechowywanie

Aby uniknąć rozwoju bakterii albo powstania nieprzyjemnego zapachu należy TRAVEL MUG przechowywać ze zdjętą nakrętką.

Gwarancja

Produkt posiada gwarancję przez okres 5 lat. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe w wyniku wad materiałowych bądź produkcyjnych powstałe przy używaniu zgodnym z przeznaczeniem W przypadku zdarzenia objętego gwarancją prosimy zwrócić się do serwisu:



D
Bedienungsanleitung Edelstahltrinkbecher TRAVEL MUG

Herzlichen Glückwunsch!
Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause EMSA entschieden. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, damit Sie Ihr Qualitätsprodukt optimal nutzen können und lange Freude an ihm haben. Beachten Sie alle Sicherheits- und Gebrauchshinweise und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie das Produkt an einen anderen Benutzer weitergeben, geben Sie bitte auch diese Anleitung mit.

- Sicherheitshinweise
- Halten Sie beim Befüllen niemals das Gesicht direkt über die Becheröffnung.
 - Bei heißen Getränken trinken sie bitte vorsichtig aus Ihrem TRAVEL MUG (Verbrühungsgefahr).
 - Stellen Sie Ihren TRAVEL MUG niemals auf eine warme bzw. heiße Herdplatte, in die Mikrowelle oder in den Backofen (Beschädigung der Kunststoffteile).
 - Füllen Sie keine kohensäurehaltigen Getränke oder Trockeneis ein.
 - Isoliergefäße dürfen grundsätzlich nicht zur Warmhaltung von Milchprodukten und Babyahrung benutzt werden (Gefahr von Bakterienbildung).
 - Halten Sie den TRAVEL MUG von kleinen Kindern fern (Verbrühungsgefahr).
 - ACHTUNG! Bei heißen Getränken bitte vorsichtig trinken – Verbrühungsgefahr.
 - Halten Sie Verpackungsbeutel und -folien von Babys und Kleinkindern fern (Erstickungsgefahr).

- Gebrauch
- Spülen Sie Ihren TRAVEL MUG vor dem ersten Gebrauch und wenn Sie ihn längere Zeit nicht benutzt haben mit warmem Wasser und Spülmittel aus. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.
 - Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie Ihren TRAVEL MUG erst mit warmem Wasser aus und füllen dann sofort das heiße Getränk ein. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen oder es offen in den Kühlschrank stellen.
 - Durch Einfüllen von Eiswürfeln können Sie die Kühlleistung Ihres TRAVEL MUGs zusätzlich verstärken.
 - Wir empfehlen, mindestens drei Minuten lang vorzuwärmen bzw. vorzukühlen.
 - Beste Isolierleistung erzielen Sie, wenn Sie Ihren TRAVEL MUG bis zur Markierung unterhalb der Einfüllöffnung befüllen.

- Reinigung
- Spülen Sie Ihren TRAVEL MUG nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser aus.
 - Ihr TRAVEL MUG ist spülmaschinengeeignet!
 - Für optimale Sauberkeit zerlegen Sie den Verschluss in zwei Teile:
1. Entriegeln
Verriegelung am Druckkopf lösen
2. Dismantling
Release the locking mechanism using the button in the lid
3. Zerlegen
Dismantle the lid into two parts

- Hinweise für die Handwäsche:
Innen: Hartnäckige Ablagerungen im Inneren des Behälters können Sie mit Spülmaschinenpulver entfernen. Füllen Sie hierzu heißes Wasser ein, geben ca. 1 Esslöffel Spülmaschinen- oder Backpulver hinzu und lassen es einwirken. Anschließend mit klarem Wasser gut ausspülen.
Außen: Bei mechanischer Reinigung verwenden Sie lediglich weiche, feuchte Tücher.
- Kalkansätze können mit heißem Essigwasser entfernt werden.
- Zur Entfernung von festen Rückständen verwenden Sie bitte ausschließlich weiche Bürsten.
- Harte, scharfkantige Bürsten und grobkörnige oder scheuernde Reinigungsmittel können die Edelstahl- und Kunststoffoberflächen zerkratzen.
- Keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel verwenden.
- Lassen Sie Ihren TRAVEL MUG offen trocknen.

Aufbewahrung
Bewahren Sie den TRAVEL MUG immer unverschlossen auf, um eventuelle Bakterien oder Geruchsentwicklung zu vermeiden.

Garantie
Für das Produkt gewähren wir 5 Jahre Garantie. Die Garantieleistung erstreckt sich auf Herstellungs- und Materialfehler bei sachgemäßer Verwendung. Wenden Sie sich im Garantiefall an unten stehende Serviceadresse.

GB
Instructions for using the stainless-steel TRAVEL MUG

Congratulations!
You have chosen a top-quality product from the house of EMSA. Please read the instructions through carefully to ensure you use this superior product to its best advantage and it will give you years of good service. Please follow all the hints on safety and care of your TRAVEL MUG and retain these instructions for future reference. If this product is intended for another person, please be sure to pass on these instructions for use together with the mug.

- Hints on safety
- Never hold your face directly over the opening when filling the mug.
 - Please take care not to scald your mouth when drinking hot beverages from your TRAVEL MUG.
 - Never place your TRAVEL MUG on a hotplate which is still hot or warm, or in the microwave or the oven (risk of damage to the plastic parts).
 - Never fill your TRAVEL MUG with carbonated drinks or dry ice.
 - Vacuumware must not be used for keeping milk products or infant formula warm (risk of bacterial contamination).
 - Keep the TRAVEL MUG out of the reach of young children (risk of scalding).
 - CAUTION! Please drink hot beverages with care – danger of scalding.
 - Keep the plastic packaging and bag out of the reach of babies and young children (risk of suffocation).

- Care of your TRAVEL MUG
- Wash your TRAVEL MUG with hot water and washing-up liquid before using for the first time and when it has not been in use for a while. Rinse with clear water.
 - To make sure hot beverages retain the heat longer, rinse out your TRAVEL MUG with hot water before filling it with the hot drink. Cold drinks stay cool longer if you rinse out the mug with cold water or place it open in the refrigerator before filling.
 - You can boost the cooling properties of your TRAVEL MUG by adding ice cubes.
 - We recommend warming or cooling the mug for at least three minutes prior to use.
 - You can achieve the best vacuum performance from your TRAVEL MUG by filling it to the line beneath the opening.

- Cleaning
- Rinse your TRAVEL MUG with hot water after every use.
 - Your TRAVEL MUG is dishwasher-safe!
 - The closure comes apart for optimum hygiene:
1. Unlocking
Release the locking mechanism using the button in the lid
2. Dismantling
Dismantle the lid into two parts

- Tips for washing by hand:
Inside: Stubborn stains can be removed from the inside of the mug using dishwasher detergent. Fill the mug with hot water, add about 1 dessert spoonful of dishwasher or baking powder and allow to stand. Rinse well with clear water.
- Outside: Just use a soft, moistened cloth to clean the outside by hand without detergents.
- Limescale build-up can be removed with the help of a hot vinegar solution.
- Please use soft brushes only to remove any obstinate residue.
- Hard, sharp-edged brushes and coarse or abrasive cleansers may scratch the stainless-steel and plastic surfaces.
- Do not use scouring agents, solvents or bleach of any kind.
- Leave your TRAVEL MUG open while it dries.

Storage
Always put your TRAVEL MUG away with the lid off to avoid the build-up of bacteria or unpleasant odours.

Guarantee
This product carries a 5-year guarantee. The guarantee covers manufacturing and material defects provided the mug has not been misused. In the event of a claim, please contact the service department at the following address.

FR
Notice d'utilisation du TRAVEL MUG en acier inoxydable

Toutes nos félicitations !
Vous venez d'opter pour un produit de haute qualité de la maison EMSA. Veuillez lire ces instructions attentivement et entièrement; vous tirerez ainsi un parti optimal de ce produit de qualité et il vous donnera longtemps entière satisfaction. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité et d'utilisation, et conserver cette notice pour pouvoir la reconsulter ultérieurement. Si vous transmettez le produit à un autre utilisateur, veuillez également lui remettre la notice.

- Consignes de sécurité
- Lors du remplissage, ne tenez jamais le visage directement au dessus de l'orifice du mug.
 - Soyez prudent lorsque vous buvez une boisson très chaude avec votre TRAVEL MUG (risque de vous ébouillanter).
 - Ne placez jamais votre TRAVEL MUG sur la plaque chaude ou brûlante d'un foyer, dans un four à micro-ondes ou dans le four (cela endommagerait les pièces en plastique).
 - Dans le mug, ne mettez pas de boissons gazeuses ou de neige carbonique.
 - Il ne faut par principe jamais utiliser de récipients isothermes pour maintenir des produits lactés et les aliments pour bébé au chaud (risque de prolifération bactérienne).
 - Conservez le TRAVEL MUG hors de portée des enfants en bas âge (ils risquent de s'ébouillanter).
 - ATTENTION! Prudence avant de boire des liquides très chauds, vous risquez de vous ébouillanter.
 - Conservez les sachets et les feuilles d'emballage hors de portée des nourrissons et enfants en bas âge (ils risquent de s'étouffer).

- Utilisation
- Avant la première utilisation et si vous êtes resté(e) assez longtemps sans l'utiliser, lavez votre CITY MUG avec de l'eau chaude et du produit à vaisselle. Ensuite, rincez avec de l'eau claire.
 - Pour que la boisson chaude le reste plus longtemps, rincez votre TRAVEL MUG d'abord avec de l'eau chaude et versez ensuite immédiatement la boisson chaude dedans. Les boissons froides le resteront plus longtemps si vous rincez d'abord le récipient avec de l'eau froide ou le mettez ouvert au réfrigérateur.
 - Vous pouvez amplifier le pouvoir réfrigérant de votre TRAVEL MUG si vous rajoutez des glaçons.
 - Nous recommandons de réchauffer ou refroidir le TRAVEL MUG au moins pendant trois minutes.
 - Vous obtiendrez la meilleure isolation si vous remplissez votre TRAVEL MUG jusqu'au repère en dessous de l'orifice de remplissage.

- Nettoyage
- Après chaque utilisation, rincez votre TRAVEL MUG avec de l'eau très chaude.
 - Votre TRAVEL MUG va au lave-vaisselle !
 - Pour une propreté optimale, démontez le bouchon en deux parties :
1. Déverrouiller
Supprimez le verrouillage par le bouton-poussoir
2. Démontez
Démontez le couvercle en deux parties

- Consignes pour le lavage à la main :
Intérieur : Vous pouvez enlever les dépôts tenaces à l'intérieur du récipient à l'aide de poudre à laver en lave-vaisselle. Pour ce faire, remplissez le mug d'eau très chaude et versez 1 cuillère à soupe de poudre à laver en lave-vaisselle ou de levure chimique, puis laissez agir.
Ensuite, rincez bien avec de l'eau claire.
Extérieur : Nettoyage mécanique : utilisez uniquement des chiffons doux et humides.
- De l'eau vinaigrée chaude permet d'enlever les dépôts calcaires.
- Pour retirer les résidus solides, veuillez utiliser exclusivement des brosses à crins doux.
- Les brosses dures aux arêtes vives et les détergents à gros grains ou abrasifs peuvent rayer les surfaces en acier inox et en matière plastique.
- N'utilisez jamais de produits agressifs, solvants ou produits blanchissants.
- Laissez votre TRAVEL MUG sécher ouvert.

Rangement
Rangez toujours le TRAVEL MUG ouvert afin d'éviter l'apparition éventuelle de bactéries ou le dégagement d'odeurs.

Garantie
Nous consentons 5 ans de garantie sur ce produit. Les prestations en garantie couvrent les vices de fabrication et de matière, à condition que l'utilisation ait été conforme. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser au SAV à l'adresse indiquée ci-après.

ES
Instrucciones de uso vaso de acero inoxidable TRAVEL MUG

¡Enhorabuena!
Usted ha elegido un producto de primera calidad de la marca EMSA. Lea atentamente las presentes instrucciones para poder utilizar de forma óptima su producto de alta calidad y disfrutar de él durante mucho tiempo. Observe todas las instrucciones de seguridad y uso y guarde esta guía para posteriores consultas. Entregue también la presente guía cuando ceda el producto.

- Instrucciones de seguridad
- No mantenga la cara directamente encima de la apertura al llenar el vaso.
 - Preste atención al consumir bebidas calientes en su TRAVEL MUG (peligro de escaldamiento).
 - No coloque nunca su TRAVEL MUG sobre una placa de cocina caliente o dentro del microondas o el horno (se pueden dañar las partes de plástico).
 - No llene bebidas carbonatadas o hielo seco en el recipiente.
 - Los recipientes aislantes no deberían utilizarse nunca para conservar calientes productos lácteos y alimentos para bebés (se pueden generar bacterias).
 - Mantenga alejado el TRAVEL MUG de los niños pequeños (peligro de escaldamiento).
 - Mantenga alejadas las bolsas y películas del embalaje de los bebés y niños pequeños (peligro de asfixia).
 - ¡ATENCIÓN! Tenga cuidado al beber bebidas calientes – peligro de escaldamiento.

- Uso
- Antes de su primera utilización o si no ha utilizado su TRAVEL MUG desde hace mucho tiempo, lávelo con agua caliente y líquido lavavajillas y enjuáguelo a continuación sólo con agua.
 - Para que el calor se conserve el máximo tiempo posible, enjuague primero su TRAVEL MUG con agua caliente y vierta la bebida caliente inmediatamente después en el recipiente. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si se enjuaga antes el recipiente con agua fría o se introduce abierto en el frigorífico.
 - Añadiendo cubitos de hielo puede aumentar adicionalmente la capacidad refrigerante de su TRAVEL MUG.
 - Recomendamos precalentar o preenfriar como mínimo durante tres minutos el TRAVEL MUG.
 - Los mejores resultados de aislamiento se obtienen llenando el TRAVEL MUG hasta la marca situada debajo del orificio de llenado.

- Limpieza
- Lave su TRAVEL MUG con agua caliente después de cada utilización.
 - ¡Su TRAVEL MUG es apto para lavavajillas!
 - Desmonte la tapadera en dos partes para lograr una limpieza óptima:
1. Desbloquear
Suelte el mecanismo de bloqueo pulsando el botón
2. Desmontar
Desmonte en dos partes la tapadera

- Instrucciones para el lavado a mano:
Interior: Las deposiciones persistentes en el interior del recipiente pueden eliminarse con detergente en polvo para lavavajillas. Llene el recipiente con agua caliente, añada aprox. una cucharada de detergente en polvo para lavavajillas o levadura en polvo y deje actuar los productos.
Enjuague a continuación bien sólo con agua el recipiente.
Exterior: Utilice únicamente paños suaves y húmedos para una limpieza mecánica.
- Las calcificaciones se pueden eliminar con vinagre diluido en agua caliente.
- Utilice solamente cepillos suaves para eliminar residuos sólidos.
- Cepillos duros y de cantos afilados así como productos de limpieza de grano grueso o abrasivos pueden rallar las superficies de acero inoxidable y plástico.
- No emplee medios abrasivos, disolventes ni blanqueadores.
- Deje su TRAVEL MUG abierto para secarlo.

Conservación
Conserve el TRAVEL MUG siempre abierto para evitar la posible generación de bacterias o de malos olores.

Garantía
El producto tiene 5 años de garantía. La garantía cubre los defectos de fabricación y material si el uso es acorde a las especificaciones. Diríjase en caso de garantía a la dirección de servicio que figura abajo.

IT
Istruzioni per l'uso per la tazza in acciaio inox TRAVEL MUG

Le nostre congratulazioni!
Avete scelto un prodotto di qualità della casa EMSA. Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso affinché possiate utilizzarla con gioia ed a lungo. Vi preghiamo di rispettare tutte le avvertenze relative alla sicurezza ed all'utilizzo e conservare queste istruzioni per un'eventuale consultazione in un secondo tempo. Se consegnate il prodotto ad un'altra persona, è bene consegnare insieme al prodotto anche le istruzioni.

- Avvertenze per la sicurezza
- Quando si riempie la tazza non tenere mai il viso direttamente sopra l'apertura della stessa.
 - In caso di bevande bollenti, bere con cautela dalla TRAVEL MUG (pericolo di scottature)
 - Non appoggiare mai la TRAVEL MUG sul piano di cottura caldo oppure bollente, non metterla nel forno a microonde e nemmeno nel forno quando questi sono caldi (danni sulle parti in plastica)
 - Non versare mai bibite gassate oppure ghiaccio secco.
 - I contenitori termici non devono essere mai utilizzati per tenere caldo prodotti a base di latte e cibo per bimbi (potrebbero formarsi batteri)
 - Tenere la tazza TRAVEL MUG lontana dalla portata di bambini (pericolo di scottatura)
 - Tenere lontano dalla portata di bimbi e bambini anche buste di plastica e pellicole, utilizzate come imballo (pericolo di soffocamento).
 - ATTENZIONE! Cautela quando si beve bevande calde – pericolo di scottature.

- Uso
- Prima di utilizzare la tazza TRAVEL MUG per la prima volta oppure quando non è stata utilizzata per un periodo di tempo più lungo, lavarla accuratamente sotto l'acqua calda e con l'aggiunta di detersivo per i piatti. Infine risciacquare con acqua pulita.
 - Affinché una bevanda calda resti calda a lungo, risciacquare la tazza con acqua calda e poi versare subito la bevanda calda. Bevande fredde restano fresche più a lungo risciacquando la tazza prima con acqua fredda oppure mettendola aperta nel frigorifero.
 - Riempendo la tazza con cubetti di ghiaccio è possibile aumentare ulteriormente la capacità di mantenere fresco della tazza la TRAVEL MUG
 - Noi consigliamo un pre-riscaldamento oppure un pre-raffreddamento di almeno 3 minuti.
 - Per ottenere un effetto isolante ottimale, riempire la tazza TRAVEL MUG fino alla marcatura sotto l'apertura, predisposta per il riempimento.

- Pulizia
- Dopo ogni utilizzo risciacquare la tazza TRAVEL MUG con acqua bollente
 - La TRAVEL MUG può essere lavata in lavastoviglie!
 - Per una pulizia ottimale smontare la chiusura in due parti:
1. Sbloccare
Disattivare lo sblocco sul pulsante
2. Smontare
Smontare il coperchio in due parti

- Avvertenze per un lavaggio a mano:
Internamente: incrostazioni resistenti all'interno del contenitore possono essere eliminate con il detersivo per lavastoviglie in polvere. A tale scopo versare acqua bollente, aggiungere un cucchiaino di detergente per lavastoviglie oppure di lievito per dolci e lasciare agire. Infine risciacquare accuratamente con acqua fresca.
- Esternamente: per le operazioni di pulizia meccaniche utilizzare esclusivamente panni morbidi ed umidi.
- Eventuali depositi di calcare possono essere eliminati con acqua bollente al quale è stato aggiunto un po' di aceto.
- Per eliminare incrostazioni resistenti utilizzare esclusivamente spazzole morbide.
- Spazzole con setole dure e dai bordi taglienti come pure detersivi a grana grossa oppure abrasivi possono graffiare le superficie in acciaio inossidabile e plastica.
- Non utilizzare abrasivi, solventi oppure sostanze candeggianti.
- Lasciare asciugare la tazza TRAVEL MUG aperta.

Conservazione
Conservare la tazza TRAVEL MUG sempre aperta, onde evitare la formazione di batteri ed odori.

Garanzia
Noi garantiamo il prodotto per un periodo di 5 anni. Tale garanzia si estende a tutti i difetti di fabbricazione e di materiali, a condizione che il prodotto venga utilizzato in modo appropriato. Per tutti i casi di garanzia rivolgetevi all'indirizzo di assistenza cliente che segue.

S
Bruksanvisning mugg av rostfritt stål TRAVEL MUG

Gratulerar!
Ni har beslutat er för en högvärdig produkt från EMSA. Läs vänligen igenom denna anvisning uppmärksam så att ni kan använda er kvalitetsprodukt till fulla och ha glädje av den länge. Beakta alla säkerhets- och användningshänvisningar och bevara denna anvisning för senare bruk. Om ni ger denna produkt till en annan användare så låt denna anvisning följa med.

- Säkerhetsanvisningar
- Håll aldrig ansiktet direkt över muggkanten vid påfyllandet.
 - Drick vänligen heta drycker försiktigt ur er TRAVEL MUG (risk för skällning).
 - Ställ aldrig er TRAVEL MUG på varm eller het spisplatta, i microvågsugn eller i ugnen (skador på plastdelarna).
 - Fyll aldrig i kolsyrehaltiga drycker eller torris.
 - Termosbehållare får principiellt inte användas för att hålla mjölkprodukter eller barnmat varm (fara för bakterieuppkomst).
 - Håll TRAVEL MUG borta från små barn (risk för skällning).
 - Håll förpackningspåsen och plasten borta från spädbarn och små barn (kvävningsrisk).
 - OBSERVERA! Drick försiktigt vid varma drycker – brännrisk.

- Användande
- Skölj ur er TRAVEL MUG innan första användandet och om ni inte använt den på länge med varmt vatten och diskmedel. Skölj därefter med rent vatten.
 - Skölj er TRAVEL MUG först med varmt vatten så att det varma innehållet håller sig varmt längre och håll omedelbart i den heta drycken. Kalla drycker håller sig längre kalla om ni spolar kärlet innan med kallt vatten eller ställer det öppnat i kylskåpet.
 - Genom att fylla i iskuber kan ni ytterligare öka er TRAVEL MUGs förmåga att kyla.
 - Vi rekommenderar att förvärma resp. förkyla i minst tre minuter.
 - Den bästa isoleringen uppnår ni när ni fyller er TRAVEL MUG till markeringen under påfyllningsöppningen.

- Rengöring
- Skölj ur er TRAVEL MUG efter varje användande med hett vatten.
 - Er TRAVEL MUG tål diskmaskin!
 - För optimal renlighet delar ni förslutningen i två delar:
1. Lås upp
Lossa låsningen på tryckknappen.
2. Ta isär
Dela locket i två delar.

- Anvisningar till diskning för hand:
Insidan: Hårt sittande avlagringar på behållarens insida kan ni ta bort med diskpulver för diskmaskin. Fyll för detta på med hett vatten, tillsätt ca. 1 matsked diskpulver för diskmaskin eller bakpulver och låt det verka.
Skölj efteråt riktigt med rent vatten.
- Utvidan: Använd endast mjuka, våta trasor vid mekanisk rengöring.
- Kalkavlagringar kan avlägsnas med ett åttiksavett.
- Använd uteslutande mjuka borstar för att ta bort fasta rester.
- Hårda borstar med skarpa kanter och grovkornigt eller skurande rengöringsmedel kan repa de rostfria ytorna och ytorna av plast.
- Använd inga skurmedel, lösningsmedel eller blekmedel.
- Låt er TRAVEL MUG torka öppen.

Förvaring
Förvara alltid TRAVEL MUG öppen för att undvika eventuella bakterier eller uppkomst av lukt.

Garanti
På produkten lämnar vi fem års garanti. Garantiåtagandet omfattar tillverknings- och materialfel vid ändamålsenligt användande. Vänd er till följande serviceadress vid garantifall.

SI
Navodila za uporabo vrča iz legiranega jekla TRAVEL MUG

Iskrene čestitke!

Odličili ste se za nakup zelo kakovostnega izdelka iz hiše EMSA. Skrbno preberite navodila, da bi lahko ta kakovostni izdelek lahko rabili optimalno in imeli z njim veselje še dolga leta. Upoštevajte vse varnostne in napotke za uporabo ter shranite za navodila za morebitno rabo pozneje. Če boste izdelek dali drugemu uporabniku, mu izročite tudi ta navodila.

Varnostni napotki

- Pri polnjenju nikoli ne držite obraza neposredno nad odprtino vrča.
- Bodite previdni, ko pijete vroče napitke iz vrča CITI MUG (nevarnost oparin).
- Vrča TRAVEL MUG nikoli ne postavite na toplo oz. vročo ploščo štedilnika, v mikrovalovno pečico ali v pečico (poškodovanje plastičnih delov)
- V vrč ne vlivajte napitkov z vsebnostjo ogljikovega dioksida ali suhega ledu.
- Izolirnih (termos) posod, načeloma ni dovoljeno uporabljati za ohranjanje toplote mlečnih izdelkov ali otroške hrane (nevarnost tvorbe bakterij).
- Vrč TRAVEL MUG hranite izven dosega otrok (nevarnost oparin)
- Pakirno vrečko in folijo hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve).
- POZOR! Pri vročih napitkih pijte previdno – nevarnost oparin.

Uporaba

- Vrč TRAVEL MUG temeljito splaknite s toplo vodo in sredstvom za pomivanje pred prvo uporabo in, če je niste uporabljali dalj časa. Nato jo izperite s čisto vodo.
- Da bi toplo ostalo dalj časa toplo, splaknite TRAVEL MUG najprej s toplo vodo in takoj nato jo napolnite z vročim napitkom. Hladne pijače vodo ostale dalj časa hladne, če posodo prej splaknete z mrzlo vodo ali jo odprto postavite v hladilnik.
- Če dodate kocke ledu, lahko hladino zmogljivost vrča TRAVEL MUG dodatno ojačate.
- Priporočamo, da predhodno ogreвате ali hladite najmanj tri minute.
- Najboljšo izolacijsko moč boste dosegli če vrč TRAVEL MUG napolnite do oznake pod odprtino za polnjenje.

Čiščenje

- Vrč TRAVEL MUG splaknite po vsaki uporabi z vročo vodo.
- Vrč CITIY MUG je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju
- Za optimalno čistočo razstavite zapiralo v dva dela:

1. Odpahnitev
 2. Razstavljanje
- Pokrov razstavite v dva dela

• Napotki za ročno pomivanje:

- Znotraj: trdovratne usedline v notranjosti posode lahko odstranite s praškom za pomivalni stroj. Pri odstranjevanju najprej vlijte vročo vodo, dodajte 1 jedilno žlico praška za pomivalni stroj ali pecilnega praška ter pustite nekaj časa, da učinkuje.
- Nato dobro splaknite s čisto vodo.
- Zunaj: pri mehanskem čiščenju uporabljajte le mehko, vlažno krpo.
- Obloge apnenca lahko odstranite z vročo kisovo vodo.
- Za odstranjevanje trdih ostankov uporabljajte izključno mehko krtačo.
- Trde krtače z ostrimi robovi ali grobnata čistilna sredstva, ki praskajo, lahko razpraskajo površine iz legiranega jekla ali plastike.
- Ne uporabljajte sredstev za drgnjenje, razredčil ali belil.
- Vrč TRAVEL MUG sušite s snetim zapiralom.

Hramba

Vrč TRAVEL MUG hranite odprt, da bi preprečili morebiten razvoj bakterij ali neprijetnega vonja.

Garancija

Za izdelek dajemo 5 let garancije. Garancijske storitve se nanašajo na napake pri izdelavi ali v materialu, če izdelek uporabljate pravilno. V garancijskem primeru se obrnite na spodnji naslov servisa.

PT
Instrução de uso do copo em aço inox TRAVEL MUG

Felicitações!

Você optou por um produto de alta qualidade da marca EMSA. Faça favor de ler esta instrução com atenção, para que possa usar da melhor forma e durante muito tempo o seu produto de qualidade. Observe todos os avisos de segurança e de uso e guarde esta instrução para consulta posterior. Se entregar o produto a outra pessoa, entregue-lhe também esta instrução.

Avisos de segurança

- Ao encher o recipiente nunca deve colocar a cara directamente sobre a abertura do copo.
- No caso de bebidas quentes deve beber com cuidado do seu TRAVEL MUG (risco de escaldamento).
- Nunca deve colocar o seu TRAVEL MUG sobre uma placa de fogão morna ou quente, no microondas ou no forno (danificação das peças em plástico).
- Não encha bebidas gaseificadas nem gelo seco.
- Recipientes isolantes não podem ser usados por princípio para manter quente comida para bebé e produtos de leite (risco de formação de bactérias).
- Mantenha o TRAVEL MUG fora do alcance de crianças pequenas (risco de escaldamento).
- Mantenha o saco e as películas da embalagem fora do alcance de bebés e de crianças pequenas (risco de asfixia).
- ATENÇÃO! Beba com cuidado no caso de bebidas quentes – perigo de escaldamento.

Uso

- Lave o seu TRAVEL MUG com água quente e detergente antes do primeiro uso e se não o tiver usado durante algum tempo. Passe-o depois por água clara.
- Para que bebidas quentes permaneçam quentes durante mais tempo, passe o seu TRAVEL MUG primeiro por água quente, enchendo logo depois a bebida aquecida. Bebidas frescas permanecem frias durante mais tempo, se passar o recipiente previamente por água fria ou se o colocar sem tampa no frigorífico.
- Se colocar cubos de gelo dentro do seu TRAVEL MUG, pode aumentar adicionalmente a capacidade de refrigeração do copo.
- Recomendamos aquecer ou arrefecer previamente durante pelo menos três minutos.
- Pode obter uma melhor capacidade de isolamento, se encher o seu TRAVEL MUG até à marca por baixo da abertura de enchimento.

Limpeza

- Passe o seu TRAVEL MUG por água quente após cada uso.
- O seu TRAVEL MUG é adequado para a máquina de lavar louça!
- Para uma melhor limpeza deve desmontar o fecho em duas partes:

1. Desbloquear
 2. Zerlegen
- Soltar o bloqueio na cabeça de pressão

Desmontar a tampa em duas partes

• Avisos para a lavagem a mão:

- Interior: Resíduos persistentes no interior do recipiente podem ser removidos com detergente em pó para máquinas de lavar louça. Para esse efeito encha água quente e junte 1 colher de sopa de detergente em pó ou fermento em pó, deixando-o actuar 5 minutos.
- Em seguida passar bem com água clara
- Exterior: Em caso de limpeza mecânica use apenas panos macios e húmidos.
- Depósitos calcários podem ser removidos com água quente com vinagre.
- Para a remoção de resíduos fixos deve usar unicamente escovas macias.
- Escovas duras de arestas vivas e detergentes de granulação grossa ou abrasivos podem riscar as superfícies de aço inox e de plástico.
- Não usar quaisquer detergentes abrasivos, dissolventes ou agentes branqueadores.
- Deixe o seu TRAVEL MUG secar com a tampa aberta.

Armazenagem

Guarde o TRAVEL MUG sempre com a tampa aberta, para evitar uma eventual poliferação de bactérias e a formação de odores.

Garantia

Para o produto concedemos 5 anos de garantia. A prestação da garantia abrange defeitos de fabrico de material em caso de uso conforme. Num caso de garantia deve contactar o endereço de assistência abaixo indicado.

CZ
Návod k používání termohrnku z nerezové oceli TRAVEL MUG

Srdečně vám blahopřejeme!

Rozhodli jste se za vysokovýrobní výrobek společnosti EMSA. Prosím, pozorně si přečtěte tento návod, abyste mohli váš kvalitní výrobek optimálně používat a mít z něho dlouhou radost. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k používání, tento návod uschovejte k pozdějšímu vyhledávání. Budete-li výrobek předávat dalšímu uživateli, předajte s ním prosím i tento návod.

Bezpečnostní pokyny

- Při plnění nikdy nemějte obličej přímo nad otvorem hrnku.
- U horkých nápojů pijte z Vašeho termohrnku TRAVEL MUG velmi opatrně (nebezpečí opaření).
- Váš TRAVEL MUG nikdy nestavte na teplé popř. horké plotýnky, do mikrovlnné nebo pečicí trouby (poškození plastových dílů).
- Do termohrnku nedávejte nápoje obsahující kyslíčník uhlíčitý nebo suchý led.
- Termohrnky ze zásady nepoužívejte k udržování teploty mléčných produktů a kojenecské stravy (nebezpečí množení bakterií).
- TRAVEL MUG udržujte mimo dosah malých dětí (nebezpečí opaření).
- Obalové sáčky a fólie udržujte mimo dosah kojenců a malých dětí (nebezpečí zadušení).
- POZOR! Horké nápoje pijte prosím opatrně – nebezpečí opaření.

Používání

- Před prvním použitím, a pokud nebudete Váš TRAVEL MUG po delší dobu používat, vypláchněte jej teplou vodou a trochu saponátů. Poté jej opláchněte čistou vodou.
- Aby horké zůstalo déle horké, pak Váš TRAVEL MUG nejprve vypláchněte teplou vodou a poté do hrnku okamžitě nalijte horký nápoj. Studené nápoje zůstanou déle studené, pokud hrněk napřed vypláchnete studenou vodou nebo jej necháte stát otevřený v chladničce.
- Vložením ledových kostek můžete dodatečně zesílit chladičí účinek Vašeho termohrnku TRAVEL MUG.
- Doporučujeme, abyste jej předehřivali, popř. předběžně ochlazovali po dobu minimálně tří minut.
- Lepšího izolačního účinku dosáhnete, pokud Váš TRAVEL MUG naplníte až ke značce pod plnicím otvorem.

Čištění

- Váš TRAVEL MUG po každém použití vypláchněte horkou vodou.
- Váš TRAVEL MUG můžete myt v myčce!

• K dosažení optimální čistoty rozeberte uzávěr na dvě části:

1. Odblokování
 2. Demontáž
- Uvolněte zablokování na tlakové hlavě.

Víko rozložte na dvě části.

• Pokyny k ručnímu mytí:

- Vnitřní: Uplěně usazeniny uvnitř nádoby můžete odstranit práškem do myčky na nádobí. Nalijte horkou vodu, přidejte asi 1 polévkovou lžici prášku do myčky na nádobí nebo prášek do pečiva a nechte působit.
- Poté nádobu pořádně vypláchněte čistou vodou.
- Vnější: Při mechanickém čištění používejte pouze měkké, vlhké utěrky.
- Vodní kámen můžete odstranit horkou octovou vodou.
- K odstranění úspěšých zbytků používejte prosím jen měkké kartáče.
- Tvrdé kartáče s ostrými hranami a hrubozrné nebo odírající čisticí prostředky mohou poškrábat povrch z nerezové oceli a plastu.
- Nepoužívejte odírající nebo bělicí prostředky či rozpouštědla.
- Váš TRAVEL MUG nechte vyschnout otevřený.

Uchovávání

TRAVEL MUG vždy uchovávejte otevřený, aby bylo zabráněno eventuálnímu množení baterií nebo vzniku zápachu.

Záruka

Na výrobek poskytujeme 5letou záruku. Záruka se vztahuje na výrobní a materiálové závady za podmínky přiměřeného používání. V případě poskytnutí záruky se prosím obraťte na dole uvedenou adresu.

HR
Uputa za uporabu TRAVEL MUG čaše od nehrđajućeg čelika

Čestitke od srca!

Odučili ste se za visokovrijedni proizvod kuće EMSA. Molimo Vas da ovu uputu pažljivo pročitate kako biste mogli ovaj kvalitetni proizvod mogli optimalno upotrebljavati i dugo mu se veseliti. Pridržavajte se svih uputa za sigurnost i uporabu i sačuvajte ovo uputstvo za kasniju uporabu. Ako ovaj proizvod dajete nekom drugom, predajte mu i ovo uputstvo.

Sigurnosne upute

- Pri ulijevanju nikad ne držite lice izravno iznad otvora čaše.
- Vruće napitke iz svoje TRAVEL MUG čaše pijte oprezno (postoji opasnost da se opečete).
- Svoju čašu TRAVEL MUG nikad ne stavljajte na toplu odnosno vruću ploču štednjaka, u mikrovalnu pečnicu ili u pečnicu štednjaka (plastični dijelovi se mogu oštetiti).
- Ne ulijevajte gazirane napitke ili suhi led.
- Izolirano posude se u načelu ne smije rabiti za držanje toplih mliječnih proizvoda i dječje hrane (opasnost od stvaranja bakterija).
- Čašu TRAVEL MUG držite dalje od male djece (opasnost da se opeku).
- Vrećicu i folije za pakiranje držite dalje od male djece (opasnost od gušenja).
- POZOR! Ako su napitci vrući, molimo piti oprezno – opasnost od opekline.

Uporaba

- Čašu TRAVEL MUG prije prve uporabe i kad ju dulje vrijeme niste upotrebljavali isperite toplom vodom i sredstvom za ispiranje. Nakon toga isperite čistom vodom.
- Kako bi vrući napitci ostali dulje vrući, čašu TRAVEL MUG najprije isperite toplom vodom i zatim odmah ulijte vrući napitak. Hladni napitci ostaju dulje hladni kad prethodno posudu isperete hladnom vodom ili ju otvorenu stavite u hladnjak.
- Dodavanjem kockica leda možete pojačati učinak hlađenja svoje čaše TRAVEL MUG.
- Preporučamo da čašu unaprijed zagrijete odnosno ohladite najmanje tri minute.
- Najbolji učinak izolacije se postiže ako svoj TRAVEL MUG punite do oznake ispod otvora za ulijevanje.

Čišćenje

- Svoj TRAVEL MUG operite vrućom vodom nakon svake uporabe.
- Váš TRAVEL MUG se može prati i u stroju za pranje posuda!
- Kako biste postigli optimalnu čistoću, zatvarač rastavite u dva dijela:

1. Otključavanje
 2. Razstavljanje
- Oslobodite zatvarač na glavi za tiskanje

Poklopac rastavite u dva dijela

• Upute za ručno pranje:

- Iznutra: Tvrdé taloge u unutarnjosti čaše se mogu odstraniti praškom za pranje posuda. Ulijte vruću vodu, dodajte ca. 1 jušnu žlicu praška za pranje posuda ili praška za pečenje i pustite da djeluje. Nakon toga dobro isperite čistom vodom.
- Izvana: Kod mehaničkog čišćenja upotrebljavajte samo meke vlažne krpe.
- Talozí kamenca se mogu odstraniti vrućom vodom u koju se dodaje ocat.
- Za odstranjivanje krutih ostataka upotrebljavajte isključivo meke četke.
- Tvrde četke ostrih rubova i gruba ili abrazivna sredstva za čišćenje mogu ogrebiti površine od nehrđajućeg čelika i plastike.
- Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva, otapala ili sredstva za izbjeljivanje.
- Ostavite TRAVEL MUG otvoren da se osuši.

Čuvanje

Svoj TRAVEL MUG držite uvijek nezatvoren kako bi se izbjeglo eventualno stvaranje bakterija ili mirisa.

Jamstvo

Ovaj proizvod ima jamstvo od 5 godina. Jamstvo obuhvaća greške u proizvodnji i materijalu pri proizvodnji uporabi. U slučaju korištenja jamstva obratite se na donju adresu servisa.

BG
Ukazania za upotreba na termochashu ot inokhs TRAVEL MUG

Поздравления!

Вие се одлучите за висококачествен продукт од куќата EMSA. Моля прочетете внимателно настоящото упътване, за да можете да използвате своята придобивка оптимално и тя да ви радва дълго. Спазвайте всички указания за безопасност и препоръки за употреба и запазете настоящото упътване за по-късни справки. Ако дадете продукта на друг потребител, моля предайте заедно с него и настоящите указания.

Ukazania po bezopasnosti

- При пълнене никога не дръжте лицето си непосредствено над отвора на термочашата.
- Когато напиктата е гореща, моля отпивайте внимателно от своята TRAVEL MUG (опасност от изгаряне).
- Никога не поставяйте своята TRAVEL MUG върху топъл или горещ котлон, в микровълновата печка или във фурната (опасност от повреда на пластмасовите елементи).
- Не пълнете термочашата с газирани напитки или със сух лед.
- Термоизолиращите съдове принципно не трябва да се използват за млечни продукти или за бешешка храна (опасност от повята на бактерии).
- Чашу TRAVEL MUG държете далеч от малки деца (опасност да се опеку).
- Врецицу и folije за pakiranje држете далеч от малки деца (опасност од гушења).
- POZOR! Ako su napitci vrući, molimo piti oprezno – opasnost od opekline.
- ВНИМАНИЕ! При горещи напитки, моля пиийте внимателно - Опасност от изгаряне.

Употреба

- Преди първа употреба или ако дълго време не сте я използвали, измийте своята TRAVEL MUG с топла вода и препарат за миене на съдове. След това я изпалкнете с чиста вода.
- За да остане горещото по-дълго време горещо, изпалкнете своята TRAVEL MUG първо с топла вода, след което налейте горещата напитка веднага. Студентите напитки остават за по-дълго време студени, ако преди това изпалкнете съда със студена вода или го поставите да постои отворен в хладилника.
- Можете да засилите охлаждащия ефект на своята TRAVEL MUG, като поставите в нея кубчета лед.
- Препоръчваме предварителното затопляне или охлаждане да продължи най-малко три минути.
- Най-добра термоизолация се постига, когато TRAVEL MUG се пълни до маркировката под отвора за пълнене.

Почистване

- Изпалквайте своята TRAVEL MUG с гореща вода след всяко ползване.
- Вашата TRAVEL MUG може да се мие в миална машина!
- За оптимално почистване разглобете капачката на две части:

1. Освобождаване
 2. Разглобяване
- Освободете блокировката посредством натискане на копчето

Разглобете капачката на две части

• Ukazania za ručno izmivanje:

- Otvrtre: Uporitište naslagavanja vruć vtršnostna na termochashu možete da odstranite s prah za miyalna mashina. Za tazi cel napitneite chashata s gorеща вода, pribavite okolo 1 supena žličica prah za miyalna mashina ili bampulver i ostavete da podejstva. Sled toga izpalnkente staratelno s bistrva voda.
- Otvzñ: Pri mehaničko почистване използвайте само меки, влажни кърпи.
- Naslagavanija na varovnik možete da odstranite s gorеща вода и оцет.
- Za odstranjivanje na tvrdi ostaciću използвайте моля само меки четки.
- Tvrdi, ostrorubetsi четки и едрозрънстие или глапави почистващи средства могат да надраскат иннокс и повърхността на пластмасовите елементи.
- Ne използвайте жулещи, разграждащи и избелващи средства за почистване.
- Ostavite своята TRAVEL MUG да съхне отворена.

Съхранение

Съхранявайте TRAVEL MUG винаги незатворен, за да избегнете евентуални бактерии или повята на миризми.

Гаранция

Даваме гаранция на продукта 5 години. Гаранцията се отнася за фабрични дефекти и дефекти на материала при правилна употреба. При дефекти, които се покриват от гаранцията, се обръщайте към долупосочения сервисен адрес.

RU
Руководство по использованию термобокала из нержавеющей стали TRAVEL MUG

Поздравления!

Вы приобрели высококачественный продукт ф-мы EMSA. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию, чтобы правильно пользоваться этим качественным изделием и обеспечить его долгий срок службы. Соблюдайте указания по безопасности и правила эксплуатации. Сохраните настоящую инструкцию на будущее. При передаче этого продукта другому пользователю передайте ему также и инструкцию.

Ukazania po bezopasnosti

- При заполнении термобокала не наклоняйте голову над отверстием кружки.
- Горячие напитки из кружки TRAVEL MUG следует пить с наблюдением осторожности (можно обжечься).
- Не ставьте термобокал TRAVEL MUG на тёплую или горячую плиту, в микроволновую печь или духовку (опасность повреждения пластмассовых деталей).
- Не заливайте в термобокал газированные напитки, не кладите сухой лёд.
- Термосы в принципе не должны использоваться для хранения тёплых молочных продуктов и детского (опасность развития бактерий).
- Храните термобокал TRAVEL MUG в недоступном для детей месте (дети могут обжечься!).
- Уберите упаковочный пакет и плёнку в недоступное для детей место (играя с ними, дети могут задохнуться). АТЕНЏИЕ! Beћи cu atenţie în cazul băuţilor fierbinţi – Pericol de orărire.
- ВНИМАНИЕ! Просим проявлять осторожность при горячих напитках – можно обжечься.

Использование

- Перед первым использованием и после длительного простоявания вымойте Ваш термобокал TRAVEL MUG тёплой водой с мощиым средством и ополосните чистой водой.
- Чтобы горячие напитки остывали медленней, сначала ополосните Ваш термобокал TRAVEL MUG тёплой водой, а затем залейте в него горячий напиток. Перед заливкой холодных напитков термобокал следует ополоснуть холодной водой и, сняв крышку, охладить в холодильнике.
- Вы можете дополнительно увеличить холодную мощность Вашего термобокала TRAVEL MUG, заполнив его кубиками льда.
- Мы рекомендуем предварительно нагреть или охладить термобокал в течение не менее трёх минут.
- Изолирующие свойства Вашего термобокала TRAVEL MUG максимально используются в том случае, если бокал заполнен до отметки под заливочным отверстием.

Мойка

- После каждого использования мойте термобокал TRAVEL MUG горячей водой.
- Термобокал TRAVEL MUG может мыться в посудомоечной машине!
- Для получения оптимального результата разберите крышку на две части:

1. Разблокировка
 2. Разборка
- Освободите фиксатор, нажав на кнопку

Разберите крышку на две части

• Ukazania po ručnoj мойке:

- Внутри: трудноудаляемые отложения внутри сосуда можно устранить с помощью порошка для посудомоечной машины. Для этого залейте горячую воду, всыпьте столовую ложку порошка для посудомоечной машины или перкасового порошка и дайте постоять. В заключение тщательно ополосните чистой водой.
- Снаружи: за механической щётки следует использовать только мягкую влажную салфетку.
- Отложения извести могут удаляться водой с уксусом.
- Для удаления твёрдых остатков пользуйтесь мягкой щёткой.
- Твёрдые щётки с острыми краями и крупнозернистые или абразивные моющие средства могут поцарапать металлические и изобелващие поверхности.
- Не используйте абразивные моющие средства, растворители или отбеливатели.
- Дайте термобокалу TRAVEL MUG высохнуть с открытой крышкой.

Хранение

Термобокал TRAVEL MUG должен храниться в открытом состоянии во избежание развития бактерий или появления запаха.

Гарантия

На настоящий продукт мы предоставляем гарантию со сроком действия 5 лет. Наша гарантия распространяется на дефекты изготовления и материала при условии правильного использования изделия. При гарантийном случае обращайтесь по указанному ниже адресу сервисной службы.

